

بزن بیرون و بازی کن



بازی‌های دوست داستنی بیرون از خانه

گردآوری: مؤسسه ملی فرهنگی کاوم
با مقدمه: داریل هاموند

مترجمان
محبوبه اعتضاد
مهکامه حسینی

ویراستاری: گروه علمی رشد



تهران ۱۳۹۶



بزن بیرون و بازی کن: بازی‌های دوست‌داشتنی بیرون از خانه / گردآوری مؤسسه ملی فرهنگی کابوم؛ با مقدمه داریل هاموند؛ مترجمان محبوبه اعتضاد، مهکامه حسینی؛ ویراستاری گروه علمی رشد.

مشخصات نشر: تهران: جوانه رشد، ۱۳۹۶.
شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۶۷۱۶-۴۴-۲

یادداشت: عنوان اصلی: ۱. Go out and play!: favorite outdoor games from Kaboom, 2012.
موضوع: بازی دره‌های آزاد - ادبیات کودکان و نوجوانان (Outdoor games -- Juvenile literature)

موضوع: بازی‌ها - ادبیات کودکان و نوجوانان (Games -- Juvenile literature)

شناسه افزوده: اعتضاد، محبوبه، ۱۳۵۸ - مترجم
شناسه افزوده: حسینی، مهکامه، ۱۳۴۸ -
شناسه افزوده: سازمان کابوم (Organization KaBOOM!)
رده‌بندی کنگره: ۱۳۹۵ ب ۴ / GV ۱۲۰۳
شماره کتابشناسی ملی: ۴۵۹۰۰۲۹
رده‌بندی دیویی: ۷۹۰/۱۹۲۲

بیایید به حقوق دیگران احترام بگذاریم

دوست عزیز! این کتاب حاصل دسترنج چندین ساله مؤلف، مترجم و ناشر آن است. تکثیر و فروش آن به هر شکلی بدون کسب اجازه از پدیدآورنده کاری غیراخلاقی، غیرقانونی، غیر شرعی، و کسب درآمد از دسترنج دیگران محسوب می‌شود. این عمل نادرست در نهایت موجب رواج بی‌اعتمادی در جامعه، بروز پی‌آمدهای ناگوار در زندگی، و ایجاد محیطی ناسالم برای فرزندان این آب و خاک و نسل‌های بعدی ما خواهد بود.

بزن بیرون و بازی کن

بازی‌های دوست داشتنی بیرون از خانه

گردآوری: موسسه ملی فرهنگی کابوم

با مقدمه: داریا هاموند

مترجمان

محبوبه اعتضاد

مهکامه حسینی

ویراستاری: گروه علمی رشد

چاپ اول: بهار ۱۳۹۶ - شمارگان: ۱۰۰۰ نسخه

چاپ و صحافی: آرماتسا



مرکز نشر و بخش کتاب‌های روان‌شناسی و تربیتی

ساختمان مرکزی: خیابان انقلاب، خیابان دانشگاه، خیابان شهدای ژاندارمری، شماره ۴۱، تلفن: ۶۶۴۰۴۴۰۶
فروشگاه: میدان انقلاب، روبروی سینما بهمن، خیابان منیری جاوید (اردیبهشت)، شماره ۷۲.

تلفن: ۶۶۴۱۰۲۶۲ - ۶۶۴۹۸۳۸۶ - ۶۶۴۹۷۱۸۱

فهرست

۱۰	مقدمه
۱۲	سخن - ترجمان
۱۴	بیایید شروع کنیم
۱۷	بازی‌های گرگم به ه
۱۷	و دنبال کردنی (tag)
۱۸	تگ چراغ قوه
۱۹	تگ جلبک
۲۰	تگ یار
۲۱	قطره قطره
۲۲	کوسه‌ها و مینوها
۲۳	تگ سایه
۲۴	چشم بندونک
۲۵	مار کوپولو
۲۶	گره دنبال دُمش
۲۷	بگیر کلوچه رو که اومد
۲۸	گرگ جیب بُر
۲۹	ناقلاها را بگیرد

۳۱	بازی‌های قایم باشک
۳۲	قایم باشک (قایم موشک)
۳۳	شوت قوطی
۳۴	بازی ساردن
۳۵	اشباح وورسن
۳۷	بازی با توپ
۳۸	توپ بده، توپ بگیر
۳۹	پایین، پایین، پایین
۴۰	وسطی
۴۲	توپم به دیوار
۴۳	یک کلمه بگو
۴۴	پانصد
۴۵	بگیر و بده
۴۶	حباب
۴۷	دور دنیا
۴۸	بچه توی هوا
۵۰	خانه تکانی
۵۱	بولینگ نارگیل
۵۲	حلقه‌ی آتش
۵۵	بازی‌های گروهی
۵۶	شکار اشیا
۵۷	تسخیر پرچم
۵۸	زنجیرباف
۵۹	فوتبال خرچنگی
۶۰	اسب کوچولوی تیزپا
۶۱	گوشت رو بدزد
۶۳	بازی‌های پیاده رو
۶۴	لی‌لی

۶۶	مربع چهارخانه‌ای
۶۷	لی لی حلزونی
۶۹	بازی‌های دایره‌ای
۷۰	اردک، اردک، غایب
۷۱	هَچَل یا سیبزمینی داغ
۷۲	پل فیروزه، داره سی، رره
۷۴	دریپ، دریپ، دراپ
۷۵	جاتو بگیر
۷۶	گره توی گره
۷۷	در و پنجره
۷۹	بازی‌های سرعتی
۸۰	مسابقه‌ی گونی بازی
۸۱	چراغ قرمز، چراغ سبز
۸۲	مسابقه‌ی تخم‌مرغ و قاشق
۸۳	مسیر با مانع
۸۴	ساعت چنده آقا گرگه؟
۸۶	مامان اجازه؟
۸۷	بدو اگه...
۸۹	سایر بازی‌ها
۹۰	گلف با کفش
۹۱	مجسمه‌های چرخنده
۹۲	لی لی استوپ
۹۳	جفتک چهار کُش قورباغه‌ای
۹۴	شیرهای خفته
۹۵	اوستا می‌گه
۹۶	فرمانده رو دنبال کن
۹۷	استوپ، حرکت
۹۸	کارآگاه ریتم

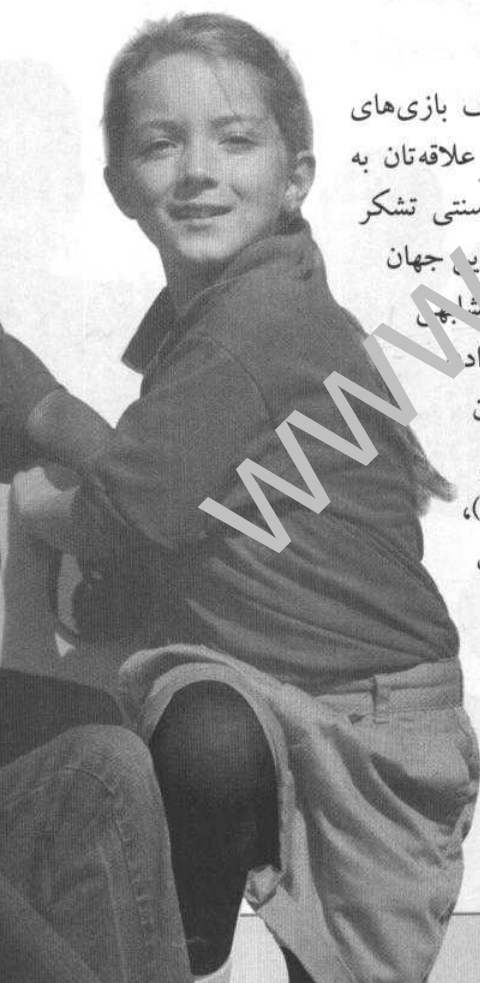


۹۹	دومینوهای غول پیکر
۱۰۰	لیمبو
۱۰۱	پیشی پیشی
۱۰۳	بازی های بی قانون
۱۰۴	زمین بازی هر کی هر چی «پاپ آپ»
۱۰۵	شن و شلپ شلپ
۱۰۶	صحنه های خیال
۱۰۷	خلق یک بازی
۱۰۸	فراخوان

مقدمه

من به عنوان بزرگسالی که زنانگی خود را وقف بازی‌های کودکانه کرده است، می‌خواهم از شما به خاطر علاقه‌تان به بیرون رفتن، تفریح کردن و بازی به روش‌های سنتی تشکر کنم. بر این باورم که همه‌ی کودکان در هر جای این جهان همواره در مسیر رشد خود بایستی خاطرات شیرین مشابهی مانند دویدن، بالا و پایین انداختن توپ و دم به تله نداده در زیر آفتاب درخشان تابستان و یا در زیر آسمان ابری یک روز زمستانی را داشته باشند. آنچه نیاز داریم، چند قانون (که می‌توان به راحتی تغییرشان داد)، قطعه‌ای چمن یا آسفالت، یک توپ، یک طناب، یک قوطی، تکه‌ای گچ یا تنها یک تصمیم برای رها شدن و خوش بودن است.

پدرها! مادرها! پدربزرگ‌ها! مادربزرگ‌ها! و همه‌ی بزرگسالانی که کودکان برایتان عزیز هستند! با کمال تأسف از بازی از زندگی بسیاری از کودکان



رخت بر بسته است. محققان در این زمینه به دلایلی مثل کمبود فضای بازی، تماشای بیش از حد تلویزیون، بازی‌های ویدیویی و اینترنتی، ساعات زیادی که صرف درس و مدرسه می‌شود و محله‌های ناامن اشاره می‌کنند. این‌ها و دلایل دیگر باعث می‌شوند که فرزندان همان کمتر و کمتر بازی کنند و زمان اندکی را در بیرون سپری کنند. استفاد داریم کودکانی که بازی می‌کنند، از نظر جسمانی سالم‌ترند و از خلاقیت بیشتری برخوردارند. آن‌ها یاد می‌گیرند که با دیگران چگونه به خوبی بازی و معاشرت کنند و در مدرسه نیز کارهای خود را بهتر انجام دهند. مهم‌تر از همه، کودکانی که بازی می‌کنند شادترند.

مشکلی که ما آن را کمبود بازی می‌نامیم، راه‌حلی دارد که همانند بسیاری مشکلات و مسائل کودکان در خود خانه نهفته است: کافی است تلویزیون را خاموش کنید، فرزندان و دوستانشان را در برهم جمع کنید، بیرون بروید (به حیاط، پارک یا زمین بازی) و



دست به کار بازی شوید. احتمالاً با مقاومت فرزند خود که به بازی‌های ویدیویی عادت دارد مواجه می‌شوید؛ اما سرسختی نشان دهید. این کار را از خودتان شروع کنید و الگوی فرزندان‌تان باشید. هر کاری که دارید و تمامی وسایل الکترونیکی را کنار بگذارید.

هر کوهی باید حداقل یک ساعت در روز خارج از منزل بازی کند و این کتاب می‌تواند راهنمایی برای یک شروع خوب باشد. می‌توانید از بین بازی‌های متنوع آن، یک گروه بازی‌ها را انتخاب کنید. دوستان و خانواده را دور خود جمع کنید و به بازی بپردازید.
اکنون حرف زدن کافی است. بروید بازی کنید!

داریل هاموند

سنی مترجمان

بازی در زندگی کودکان نقش مهمی دارد. کودک نه تنها از بازی لذت می‌برد، بلکه در ضمن بازی، فرصت‌های خوبی برای بیان احساسات خود پیدا می‌کند. از راه بازی می‌توان ضوابط و مقرراتی به کودک آموخت، مشکلاتش را برطرف کرد و با او داد و عقل، اندیشه و پذیرش او را بالا برد.

بسیاری از بازی‌ها برای کودکان ما آموزنده‌اند. کودک یاد می‌گیرد که چگونه در بین جمع زندگی کند، روح سازگاری در او پدید می‌آید، یاد می‌گیرد که همیشه نمی‌تواند کارش را با خشونت و قلدری پیش ببرد و در همه جا نمی‌تواند عصبانی شود و دیگران را وادار به تسلیم خواسته‌های خود کند. بازی به کودکان می‌آموزد که زندگی یک داد و ستد است. در ازای دریافت خدمتی باید خدمتی انجام داد. آنان را وادار دارد که تن به صلح و آشتی بدهند. برخی از بازی‌ها به سازگاری شغلی آن‌ها در آینده کمک می‌کند.

کودک گاه در نقش‌پذیری‌هایش در بازی، شغل آینده‌ی خود را انتخاب می‌کند. برادر یکی از مترجمان در کودکی نقش پلیس یا قاضی را بسیار دوست می‌داشت و او نقش معلم دلسوز را. اکنون برادرش وکیل موفقی است و او معلم!

بازی‌های گروهی مایه‌ی تعدیل احساسات و آرامش کودک است. میل رهبری در او ارضا می‌شود. خلاقیت و تراوش فکری خود را بروز می‌دهد. بازی وسطی را که محبوب بسیاری از کودکان است در نظر بگیرید. کودک با گرفتن توپ در هوا و احیای یار سوخته‌اش روحیه‌ی اثار را در خود تقویت می‌کند، با نشانه گرفتن و پرتاب توپ به سوی حریف وسطی و فرار از مقابل توپ دقت و سرعت عملش را بهبود می‌بخشد و با پاس کاری برای تشریک مساعی و محبتی‌های زندگی فردا آماده می‌شود.

اینک بسیاری از والدین و کسانی که سناسان علوم تربیتی کودک بر آن‌اند تا با احیای دوباره‌ی بازی‌های سنتی کودکان، آرامش و شادی را برایشان به ارمغان آورند - بازی‌هایی که متأسفانه به فراموشی سپرده شده‌اند. امروزه به جای کودکانی که در کوچه‌ها دنبال یکدیگر می‌دویدند و شاد و با نشاط بودند، که دکا بازی می‌بینیم که پای رایانه با یک مشت سیم و کلید و نور مشغول نابود کردن و کشتن دشمنان هستند.

بسیاری از این بازی‌ها با نام و اصطلاحات دیگر گاه با کمی تغییر در کشور خود ما رواج داشته است - بازی‌هایی که بخشی از خاطرات بزرگسالان را تشکیل می‌دهند. کودکان در سال‌های اول زندگی‌شان چندان علاقه‌ای به بازی‌های جمعی ندارند؛ ولی از سه سالگی به بعد میل و رغبت به بازی با کودکان همسن و سال در آن‌ها به وجود می‌آید و بازی‌های جمعی حتی طولانی مدت، در پنج سالگی مورد علاقه‌ی آن‌ها خواهد بود.